



## Saint Timothy's Episcopal Church

432 Van Buren Street, Herndon, VA 20170

t: 703-437-3790 f: 703-787-9781

www.saint-timothys.org

Sábado, Diciembre 2, 2017

Primero de Adviento

7:30 p.m.



*Santuario Corona de Adviento (1er semana) Craig Dubishar, Photographer*

### Domingo Servicio de Adoración

8:00 a.m. Rito I Santa Eucaristía (Inglés)

10:00 a.m. Rito II Santa Eucaristía (Inglés)

### Oportunidades para Niños & Jóvenes (Inglés)

10 a.m. Godly Play (3 años "potty trained" – grado 2) - Salón B1

10 a.m. Spark + (grados 3-5) - Salón A-5

10 a.m. Educación Cristiana (Grados 6-7) - Salón A-8

10 a.m. Educación Cristiana (Grados 8-12) - Salón

Miércoles Eucaristía 12:15 p.m. en el Santuario (Inglés)

Oración Vespertina Viernes 8 a.m. en el Santuario (Inglés)

*Misa en español:*

*Sábado 7:30 p.m.*

### **La Misión de Saint Timothy's:**

SOMOS PUEBLO DE DIOS, QUE ADORAMOS A DIOS CON ALEGRÍA, DIFUNDIMOS LA PALABRA DEL AMOR DE DIOS, APRECIAMOS A TODAS LAS PERSONAS, Y SERVIMOS A NUESTROS HERMANOS EN DONDE SE ENCUENTREN EN EL NOMBRE DE JESUCRISTO. POR LO TANTO, CON LA AYUDA DE DIOS, NOSOTROS: ABRIMOS NUESTRAS PUERTAS A TODO EL MUNDO, ABRIMOS NUESTROS CORAZONES EN ADORACIÓN, ABRIMOS NUESTROS OJOS A LOS DONES DEL ESPÍRITU Y ABRIMOS NUESTROS BRAZOS PARA ABRAZAR LA OBRA DE DIOS.

## Información para nuestros hermanos que nos visitan por primera vez



Los niños pueden quedarse con sus padres durante la Misa en el Santuario. Para la conveniencia de los infantes de 0-3 años tenemos cuidado infantil, al final del corredor cerca del Santuario, con nanas profesionales. A cada niño que llega le damos un número, si hay necesidad de llamar a los padres ese número aparecerá en rojo en el panel debajo de los pizarrones de los himnos. Solo los padres pueden recoger al niño al final del servicio. Por favor traiga, pañales, leche en pacha, comida y lo que necesiten para que su bebe este a gusto.



Invitamos a todos los cristianos bautizados a recibir comunión. Si Ud. No ha sido bautizado y quiere recibir una bendición, acérquese al altar durante la Comunión (cruce sus brazos frente a su pecho como signo que quiere una bendición). Si Ud. Quiere ser bautizado, por favor hable con el Reverendo después del servicio. Para recibir la comunión, acepte la hostia en su mano y tome un sorbo del vino cuando se lo acerquen. (por favor guie la copa a su boca), o remoje la hostia en el vino cuando sea su turno. Si Ud. Es alérgico al trigo o no tolera al gluten, por favor pregunte a la persona a cargo si le puede dar una hostia de arroz.

## Personal

*Horas regulares de oficina son de 9 a.m. - 6 p.m. Lunes a jueves y 9 a.m. - 1 p.m. Viernes. Si necesita hacer una cita para hablar con el Rector por favor llame a la oficina al 703.437.3790.*

**P. Rich Bardusch**, *Rector* (x. 12)

[rbardusch@saint-timothys.org](mailto:rbardusch@saint-timothys.org)

**Mr. Kevin Hamilton**, *Director of Parish Operations* (x. 10)

[office@saint-timothys.org](mailto:office@saint-timothys.org)

**Mr. Roger Long**, *Interim Director of Music* (x. 16)

[rogerl@saint-timothys.org](mailto:rogerl@saint-timothys.org)

**Fernanda Marinkovic**, *Bookkeeper* (x. 13)

[bookkeeper@saint-timothys.org](mailto:bookkeeper@saint-timothys.org)

**Mrs. Monica Despina**, *Director of Saint Timothy's Preschool*

Preschool phone #: 703.437.4767

**Mrs. Alba Padilla, Ms. Gloria Morán** *Nursery Attendants*

## Junta Parroquial (Vestry)

*(Año en que termina el servicio en paréntesis)*

**Senior Warden** – Genevieve Zetlan (2018)

**Junior Warden** – Eugene Nkomba (2019)

**Treasurer** – Duane Hartge [treasurer@saint-timothys.org](mailto:treasurer@saint-timothys.org)

**Registrar** – Rose Berberich

Hollis Colie (2019)

Vidai Genovez-Andrés (2020)

Hal Hallett (2018)

Duane Hartge (2018)

Vilma Lemus (2018)

Susy Nixon (2019)

Bill Outerbridge (2019)

Gerritt Peck (2020)

Elizabeth Witter (2020)

Sandy Wright (2020)

## Consejeros Fideicomisarios

Tom McLenigan Keith Sinclair Deke Smith



**No se olvide de poner su telefono en modo silencioso. Gracias!**

## Primero de Adviento

Santa Eucaristía: Rito II

### Palabra de Dios

*Todos de pie, para la procesión de entrada.*

**Canto de Entrada 266**

*Levántate*

**Flor y Canto**

*Celebrante:* Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.

***Pueblo:* Y bendito sea su reino, ahora y por siempre. Amén.**

*Celebrante*

Dios Omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. **Amén.**

*Todos:* // Gloria a nuestro Dios en lo alto de los cielos, y en la tierra paz a los por él amados. //

*Señor te alabamos,  
Señor te bendecimos;  
todos te adoramos,  
gracias por tu inmensa gloria.  
(estribillo 1 vez)*

*Tú eres el Cordero,  
que quitas el pecado;  
ten piedad de nosotros  
y escucha nuestra oración.  
(estribillo 1 vez)*

*Tú solo eres Santo,  
tú solo altísimo;  
con el Espíritu Santo,  
en la gloria de Dios Padre.  
(estribillo 1 vez)*

## Colecta del Día

*Celebrante:* El Señor sea con ustedes.

***Pueblo:* Y con tu espíritu.**

*Celebrante:* Oremos.

Dios todopoderoso, danos gracia para despojarnos de las obras de las tinieblas y revestirnos con las armas de la luz, ahora en esta vida mortal, en la cual Jesucristo tu Hijo, con gran humildad, vino a visitarnos; a fin de que, en el día postrero, cuando vuelva con majestad gloriosa a juzgar a vivos y muertos, resucitemos a la vida inmortal; mediante él, quien vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. **Amén.**

## Lecturas

### Lectura Libro de Isaías 63:19b–64:8

Ojalá rasgaras el cielo y bajaras haciendo temblar con tu presencia las montañas, como cuando el fuego quema las zarzas o hace hervir el agua. Entonces tus enemigos conocerían tu nombre y las naciones temblarían ante ti. Cuando hiciste cosas terribles que no esperábamos, cuando bajaste, las montañas temblaron ante ti. Jamás se ha escuchado ni se ha visto que haya otro dios fuera de ti que haga tales cosas en favor de los que en él confían. Tú aceptas a quien hace el bien con alegría y se acuerda de hacer lo que tú quieres.

Tú estás enojado porque hemos pecado; desde hace mucho te hemos ofendido. Todos nosotros somos como un hombre impuro; todas nuestras buenas obras son como un trapo sucio; todos hemos caído como hojas marchitas, y nuestros crímenes nos arrastran como el viento. No hay nadie que te invoque ni se esfuerce por apoyarse en ti; por eso te ocultaste de nosotros y nos has abandonado por causa de nuestra maldad.

Sin embargo, Señor, tú eres nuestro padre; nosotros somos el barro, tú nuestro alfarero; ¡todos fuimos hechos por ti mismo! Señor, no te enojés demasiado ni te acuerdes siempre de nuestros crímenes. ¡Mira que somos tu pueblo!

*El Lector:* Palabra del Señor.

***Pueblo:* Demos gracias a Dios.**

### Salmo 80:1–7, 16–18 (en unísono)

- 1 *Oh Pastor de Israel, escucha, tú que pastoreas a José como a un rebaño; tú que te sientas sobre querubines, resplandece.*
- 2 *Ante Efraín, Benjamín y Manasés, despierta tu poder, y ven a salvarnos.*
- 3 *Oh Dios de los Ejércitos, restáuranos; haz resplandecer tu rostro, y seremos salvos.*
- 4 *Señor Dios de los Ejércitos, ¿hasta cuándo estarás airado, a pesar de las súplicas de tu pueblo?*
- 5 *Les diste de comer pan de lágrimas, y a beber lágrimas en gran abundancia.*
- 6 *Nos pusiste por escarnio de nuestros vecinos, y nuestros enemigos se burlan de nosotros.*
- 7 *Oh Dios de los Ejércitos, restáuranos; haz resplandecer tu rostro, y seremos salvos.*
- 16 *Sea tu mano sobre el varón de tu diestra, el hijo del hombre que para ti fortaleciste.*
- 17 *Por ello, nunca nos apartaremos de ti; danos vida, para que invoquemos tu Nombre.*
- 18 *Señor Dios de los Ejércitos, restáuranos; haz resplandecer tu rostro, y seremos salvos.*

## Lectura de La 1ª Carta de Pablo a Los 1 Corintios 1:3–9

Que Dios nuestro Padre y el Señor Jesucristo derramen sobre ustedes su gracia y su paz. Siempre doy gracias a mi Dios por ustedes, por la gracia que Dios ha derramado sobre ustedes por medio de Cristo Jesús. Pues por medio de él Dios les ha dado toda riqueza espiritual, así de palabra como de conocimiento, ya que el mensaje acerca de Cristo se estableció firmemente entre ustedes. De este modo no les falta ningún don de Dios mientras esperan el día en que aparezca nuestro Señor Jesucristo. Dios los mantendrá firmes hasta el fin, para que nadie pueda reprocharles nada cuando nuestro Señor Jesucristo regrese. Dios siempre cumple sus promesas, y él es quien los llamó a vivir en unión con su Hijo Jesucristo, nuestro Señor.

*El Lector:* Palabra del Señor.

**Pueblo:** *Demos gracias a Dios.*

Canto del Evangelio

*Tu Mano Me Sostiene*

*Jesús Adrián Romero*

*Tu mano me sostiene  
Tu Espíritu me alienta,  
Siempre en victoria tu me llevaras*

*Tu mano me sostiene  
Tu Espíritu me alienta,  
Siempre en victoria tu me llevaras*

*Vivo solo para Cristo y nada mas  
Pues solo en Jesús encontré la paz  
El me llena de su Espíritu de amor  
Por siempre cantare soy mas que  
Vencedor.....*

*//Tu mano me sostiene  
Tu Espíritu me alienta ,  
Siempre en victoria tu me llevaras//*

*Vivo solo para Cristo y nada mas  
Pues solo en Jesús encontré la paz  
El me llena de su Espíritu de amor  
Por siempre cantare soy mas que  
Vencedor.....*

*Tu mano me sostiene  
Tu Espíritu me alienta ,  
Siempre en victoria tu me llevaras*

## **Santo Evangelio San Marcos 13:24–37**

*Celebrante:* El Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Marcos

***Pueblo: ¡Gloria a ti, Cristo Señor!***

Jesús dijo: «En aquellos días, pasado el tiempo de sufrimiento, el sol se oscurecerá, la luna dejará de dar su luz, las estrellas caerán del cielo y las fuerzas celestiales temblarán. Entonces se verá al Hijo del hombre venir en las nubes con gran poder y gloria. Él mandará a los ángeles, y reunirá a sus escogidos de los cuatro puntos cardinales, desde el último rincón de la tierra hasta el último rincón del cielo.

»Aprendan esta enseñanza de la higuera: Cuando sus ramas se ponen tiernas, y brotan sus hojas, se dan cuenta ustedes de que ya el verano está cerca. De la misma manera, cuando vean que suceden estas cosas, sepan que el Hijo del hombre ya está a la puerta. Les aseguro que todo esto sucederá antes que muera la gente de este tiempo. El cielo y la tierra dejarán de existir, pero mis palabras no dejarán de cumplirse.

»Pero en cuanto al día y la hora, nadie lo sabe, ni aun los ángeles del cielo, ni el Hijo. Solamente lo sabe el Padre.

»Por lo tanto, manténganse ustedes despiertos y vigilantes, porque no saben cuándo llegará el momento. Deben hacer como en el caso de un hombre que, estando a punto de irse a otro país, encargó a sus criados que le cuidaran la casa. A cada cual le dejó un trabajo, y ordenó al portero que vigilara. Manténganse ustedes despiertos, porque no saben cuándo va a llegar el señor de la casa, si al anochecer, a la medianoche, al canto del gallo o a la mañana; no sea que venga de repente y los encuentre durmiendo. Lo que les digo a ustedes se lo digo a todos: ¡Manténganse despiertos!»

*Celebrante:* El Evangelio del Señor

***Pueblo: Te alabamos, Cristo Señor.***

**Sermón**

**Rev. Dr. Richard Bardusch, Rector**

**El Credo Niceno**

***Creemos en un solo Dios,***

***Padre todopoderoso, Creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible.***

***Creemos en un solo Señor, Jesucristo,***

***Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo: por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre. Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado. Resucitó al tercer día, según las Escrituras, subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre. De nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.***

***Creemos en el Espíritu Santo,***

***Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas.***

*Creemos en la Iglesia,*

*que es una, santa, católica y apostólica. Reconocemos un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.*

### **Oración de los Fieles, Fórmula III (LOC 309)**

*El que dirige y el Pueblo oran en forma dialogada.*

*Dirigente:* Padre, te suplicamos por tu santa Iglesia Católica.

**Todos: Que todos seamos uno.**

*Dirigente:* Concede que todos los miembros de la Iglesia te sirvan en verdad y humildad.

**Todos: Que tu Nombre sea glorificado por todo el género humano.**

*Dirigente:* Te pedimos por todos los obispos, presbíteros y diáconos. *Y por la institución del ministerial del Padre Rich mañana, para que sea Dios guiándole en sabiduría y palabra.*

**Todos: Que sean fieles ministros de tu Palabra y Sacramentos.**

*Dirigente:* Te pedimos por cuantos gobiernan y ejercen autoridad en todas las naciones del mundo.

**Todos: Que haya justicia y paz en la tierra.**

*Dirigente:* Danos gracia para hacer tu voluntad en todo cuanto emprendamos.

**Todos: Que nuestras obras sean agradables a tus ojos.**

*Dirigente:* Ten compasión de los que sufren de dolor o angustia.

**Todos: Que sean librados de sus aflicciones.**

*Dirigente:* Otorga descanso eterno a los difuntos.

**Todos: Que sobre ellos resplandezca la luz perpetua.**

*Dirigente:* Te alabamos por tus santos que han entrado en el gozo del Señor.

**Todos: Que también nosotros tengamos parte en tu reino celestial.**

*Dirigente:* Oremos por nuestras necesidades y las necesidades de los demás.

### **Pausa**

El Pueblo puede añadir sus propias peticiones.

El Celebrante añade una Colecta final.

*Silencio*

*Celebrante:* Padre Celestial, tú has prometido escuchar lo que pidamos en Nombre de tu Hijo: Acepta y cumple nuestras peticiones, te suplicamos, no como te lo pedimos en nuestra ignorancia ni como lo merecemos por nuestro pecado, sino como tú nos conoces y amas en tu Hijo Jesucristo, nuestro Señor. **Amén.**

## **Confesión de Pecado**

*Celebrante* Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

***Todos:* Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.**

*Celebrante:* Dios Omnipotente tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna. **Amén.**

## **La Paz**

*Celebrante:* La paz del Señor sea siempre con ustedes.

***Todos:* Y con tu espíritu.**

### **Canto de La Paz**

### **La Paz Este Con Nosotros**

*La paz esté con nosotros,  
la paz esté con nosotros,  
la paz esté con nosotros,  
que con nosotros siempre,  
siempre esté la paz.*

*Gritemos paz siempre al mundo,  
Gritemos paz siempre al mundo,  
Gritemos paz siempre al mundo,  
Yo te saludo: la paz, la paz sea contigo.*

## **Bienvenida y Anuncios El Ofertorio**

**Canto de Ofrenda 557**

*Te Presentamos*

**Flor y Canto**



## Santa Comunión

### La Gran Plegaria Eucarística B (LOC 289)

*Celebrante:* El Señor sea con ustedes.

***Pueblo:*** *Y con tu espíritu.*

*Celebrante:* Elevemos los corazones.

***Pueblo:*** *Los elevamos al Señor.*

*Celebrante:* Demos gracias a Dios nuestro Señor.

***Pueblo:*** *Es justo darle gracias y alabanza.*

*Celebrante:* En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todas tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra. Porque tú eres fuente de luz y vida; nos hiciste a tu imagen, y nos llamaste a nueva vida en nuestro Señor Jesucristo. Por tanto, te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

***Todos:*** *Santo, Santo, Santo es el Señor  
Dios del universo, Hosanna.  
Llenos están el cielo y la tierra  
De tu Gloria, Hosanna.*

*Hosanna, Hosanna, Hosanna en el cielo.  
Hosanna, Hosanna, Hosanna en el cielo.*

*Bendito el que viene en nombre del Señor  
Hosanna en el cielo, Hosanna.*

*Hosanna, Hosanna, Hosanna en el cielo.  
Hosanna, Hosanna, Hosanna en el cielo.*

*El pueblo permanece de pie o se arrodilla*

*Celebrante:* Te damos gracias, oh Dios, por la bondad y el amor que tú nos has manifestado en la creación; en el llamado a Israel para ser tu pueblo; en tu Verbo revelado a través de los profetas; y, sobre todo, en el Verbo hecho carne, Jesús, tu Hijo. Pues en la plenitud de los tiempos le has enviado para que se encarnara de María la Virgen a fin de ser el Salvador y Redentor del mundo. En él, nos has librado del mal, y nos has hecho dignos de estar en tu presencia. En él, nos has sacado del error a la verdad, del pecado a la rectitud, y de la muerte a la vida

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío". Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Por tanto, oh Padre, según su mandato,

*Celebrante y Pueblo:* **Recordamos su muerte, Proclamamos su resurrección, Esperamos su venida en gloria;**

*Celebrante:* Y te ofrecemos nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias, Señor de todos; ofreciéndote, de tu creación, este pan y este vino. Te suplicamos, Dios bondadoso, que envíes tu Espíritu Santo sobre estos dones, para que sean el Sacramento del Cuerpo de Cristo y su Sangre del nuevo Pacto. Únenos a tu Hijo en su sacrificio, a fin de que, por medio de él, seamos aceptables, siendo santificados por el Espíritu Santo. En la plenitud de los tiempos, sujeta todas las cosas a tu Cristo y llévanos a la patria celestial donde, con [\_\_\_\_\_ y] todos tus santos, entremos en la herencia eterna de tus hijos; por Jesucristo nuestro Señor, el primogénito de toda la creación, la cabeza de la Iglesia, y el autor de nuestra salvación. Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. **Amén.**

*Celebrante:* Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó.

*Todos:* **Padre Nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.**

## Fracción del Pan

*Celebrante:* ¡Aleluya! Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.

*Pueblo:* ¡Celebremos la fiesta! ¡Aleluya!

*Celebrante:* Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios

## La Administración De La Comunión

Canto de Comunión 597

*Una Espiga*

Flor y Canto

## Oración para después de la Comunión (LOC 288)

*Celebrante:* Oremos.

*Todos:* **Eterno Dios, Padre celestial, en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; nos has nutrido con alimento espiritual en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre. Envíanos ahora en paz al mundo; revístenos de fuerza y de valor para amarte y servirte con alegría y sencillez de corazón; por Cristo nuestro Señor. Amén.**

## La Bendición

La bendición de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, descienda sobre nosotros y permanezca con vosotros para siempre. **Amén.**

Canto de Salida 733

*La Mañana Gloriosa*

Flor y Canto

## Despedida

*Celebrante:* Salgamos en nombre de Cristo.

*Pueblo:* **Demos gracias a Dios.**

**¡Las decoraciones de plantas verdes en el altar durante la estación de Adviento son donadas por los servidores de Dios para alabar a Dios y celebrar su llegada a nosotros en la persona del niño Jesús!**



Si Ud. quiere hacer una donación de flores para recordar a un ser querido que nos ha dejado, dar

gracias por su familia o amigos con una poinsettia para el altar de Navidad, por favor complete un “Flower Envelope” con su donación (se encuentran en el Nártex) o llame a la oficina al 703-437-3790. Escriba “Christmas Flowers” en lugar de la fecha. Todos los sobres para flores de navidad deben ser recibidos en

la oficina a más tardar el **domingo 17 de diciembre.**

## Gracias Por Marcar Una Diferencia

¡Gracias a los que nos ayudaron a alistar la iglesia para Adviento! **La Familia Dodd (Sophie, Kelly, Allison & Brian)** y **Holly Hartge** ayudaron a poner el árbol del Angel. Y gracias a todas las familias que sacaron todas las etiquetas en el primer día. ¡Esto es un significante récord para nosotros! ¡También, gracias a Heather Soliday and John Nixon por liderar la actividad de hacer una corona de adviento!



*¿Conoce a alguien que quisiera dar las gracias por su contribución a St. Timothy? Envíe un correo electrónico a [thanks@saint-timothys.org](mailto:thanks@saint-timothys.org) con el nombre de la persona que quiere agradecer públicamente y que hicieron. Aparecerá en el siguiente boletín y noticias en línea.*

## Eventos de la Iglesia

Esta lista contiene los eventos relacionados a los ministerios, para ver el calendario completo vaya [www.saint-timothys.org](http://www.saint-timothys.org).

Day	Time	Evento	Location
<b>Domingo 12/3</b>	8 & 10 a.m.	Servicio Santa Eucaristía	<i>Santuario</i>
	9:20 a.m.	Práctica Coro de Adultos	<i>Sala de Música</i>
	11:20 a.m.	Práctica Coro de niños	<i>Sala de Música</i>
	4 p.m.	Servicio de la Institución de Fr. Rich	<i>Santuario</i>
<b>Lunes 12/4</b>	7 p.m.	Reunión Tropa 159 Boy Scout	<i>Sala de Henry</i>
<b>Martes 12/5</b>	7 p.m.	Conjunto de Guitarra	<i>Santuario</i>
	<b>7:30 p.m.</b>	<b>Reunión de Estudio Bíblico y Oración En Español</b>	<i>Casa Rafael Carpio</i>
<b>Miércoles 12/6</b>	10 a.m.	Reunión de Estudio Bíblico En Ingles	<i>Cocina</i>
	12:15 p.m.	Servicio de Santa Eucaristía de media semana	<i>Santuario</i>
	7 p.m.	Shawl Ministry	<i>Nártex</i>
	7 p.m.	Practica de Campanas de Mano	<i>Santuario</i>
<b>Jueves 12/7</b>	7 p.m.	Práctica Coro de Adultos	<i>Sala de Música</i>
<b>Viernes 12/8</b>	8 a.m.	Oración Vespertina	<i>Santuario</i>
	5 p.m.	Reunión Boy Scout “Youth Lock In”	<i>Todo el Edificio</i>
<b>Sábado 12/9</b>	9 a.m.	Gremio de altar	<i>Santuario</i>
	7:30 p.m.	Misa en español	<i>Santuario</i>
<b>Domingo 12/10</b>	8 & 10 a.m.	Servicio Santa Eucaristía	<i>Santuario</i>
	9:20 a.m.	Práctica Coro de Adultos	<i>Sala de Música</i>
	11:20 a.m.	Children’s Choir Rehearsal	<i>Sala de Música</i>

¡Feliz Cumpleaños!

**Lunes 12/4** Marion Hamilton

¡Feliz Cumpleaños!

**Martes 12/5** Ava Gibbs, Ugo Nwachukwu

**Miércoles 12/6** Dariel Bonilla Lemus, Emily Reddington

**Jueves 12/7** Lydia Gough

**Viernes 12/8** Annabelle Brennan

**Sábado 12/9** Peggy Curley

**Domingo 12/10** Jeanne Bennett, Terrence Mahan



## Anuncios Generales

### **Hoy empieza la estación de adviento.**

La palabra “Adviento” significa “llegada” y en esta estación religiosa tan especial la iglesia se enfoca en la “llegada de Cristo”. Estas cuatro semanas antes de Navidad nos preparamos espiritualmente para celebrar la llegada de Jesús, el Bebé de Belén. Muchas de las lecturas de las escrituras de Adviento se enfocan en la segunda llegada de Jesús, cuando regresará en toda su gloria a juzgar a los vivos y muertos. En Adviento también estamos llamados a meditar, al ayuno y otras prácticas espirituales que nos ayudan a dar la bienvenida a Cristo en nuestros corazones con más devoción.

**Actualización de Mayordomía** - Gracias a las 129 familias/individuos que han hecho su promesa, nuestro total es \$428,711! Si Ud. no ha entregado su tarjeta de promesa, puede dejarla en el ofertorio hoy, o mandarla por correo a la oficina de la Iglesia. Tarjetas y sobres están disponibles en el Nártex.

## **Reunión de Oración y Estudio Bíblico en Español**

Invitándoles a ser parte de esta actividad de compartimiento y crecimiento espiritual, estaremos comenzando los Libros de los Profetas Mayores. Este martes, Diciembre 05 de 2017 @7:30 P.M. en casa de Rafael Carpio. Esta es una oportunidad de conocer mas sobre la Palabra de Dios: La Biblia.

### **¿Se está preguntando donde están los libros?**

Pedimos disculpas a la congregación sobre la cancelación del intercambio de libros este mes.

Tuvimos conflictos entre eventos. El intercambio de libros regresara el 3 de diciembre, y tendremos algunos libros nuevos para intercambiar, gracias a la contribución de nuestra parroquia. Traiga uno – lleve uno es nuestra política. Es posible que en el nuevo año este evento cambie a dos veces por mes. Necesitamos voluntarios para sacar y guardar los libros. Si Ud. está interesado por favor comuníquese con Danna Wechtenhiser (e-mail: mrvnkn92@aol.com) o Jill Cox (e-mail: jillcoxva@verizon.net).

### **¿Escucha el Llamado a servir en la Junta Parroquial (Vestry)?**

St. Timothy elegirá cuatro miembros permanentes y un alternativo el 14 de enero de 2018. Miembros del consejo parroquial sirven por 3 años, comenzando con un retiro de fin de semana el 27 de enero, y durante el año se reúnen los segundos martes del mes. Esta es una gran oportunidad de servir y aprender cómo funciona la iglesia, enriquecer su vida espiritual y junto a Padre Rich ayudar a St. Timothy a crecer. Si Ud. siente el llamado a servir por favor llamar a Genevieve Zetlan, Sr. Warden gzetlan@gmail.com.

### **El paseo anual del Grupo de Jóvenes a Antietam será el sábado 2 de diciembre.**

Por favor avise a Sarah Hobson si quiere unirse este año. Necesitamos 5 a 7 adultos voluntarios y 12 a 15 jóvenes voluntarios. El viaje es de todo el día y termina con una visita a IHOP en el camino de regreso a casa. Hay más información sobre Antietam y su historia en <https://www.nps.gov/anti/index.htm>. Para confirmar su reservación por favor mande un correo electrónico a Sarah Hobson a sarahlhobson@hotmail.com

### **Donaciones Extras de Fin de Año, Serán igualadas**

Un miembro de la comunidad de Saint Tim's generosamente ha propuesto igualar donaciones extras hasta un monto de \$5000. Esto significa que cualquier donación designada como "Extra GF Giving" en el sobre entre el domingo 26 de noviembre y fin de año será igualada dólar por dólar hasta un monto de \$5,000. A aquellos miembros de nuestra familia que no tuvieron oportunidad de participar anteriormente les invitamos a participar esta vez. ¡Gracias!

### **Servicio de la institución de P. Rich el 3 de diciembre a las 4 p.m.**

Un servicio especial se llevará a cabo para instituir a P. Rich como nuestro nuevo rector. Padre Rich llegó en septiembre 2017 y será oficialmente instalado por Rt. Rev. Edwin F. "Ted" Gulick Jr. el domingo 3 de diciembre a las 4pm. Una recepción se efectuará al fin del servicio. Si Ud. quiere participar en el servicio como presentador, LEM, Acomodador, etc. preséntese a la reunión después de la misa de las 10am del domingo 3 de diciembre donde Fr. Rich nos explicara el orden del servicio lo que tienen que hacer, etc.

## **Árbol de los Ángeles**

El Ministerio de Servicio les agradece por haber puesto su fe a trabajar llevando las etiquetas el domingo pasado. Vamos a poder apoyar a 50 familias con regalos para los niños. Esto es lo que tienen que hacer ahora:

- Traiga su regalo a la iglesia antes del 3 de diciembre ya sea el domingo o sábado en el Servicio en Español, o durante las horas de oficina. (Mire la página 2 del boletín para confirmar las horas)
- Ponga la etiqueta con su regalo sin empacar.
- Si Ud. escogió una tarjeta de regalo por favor tráigala en un sobre. El sobre lo puede poner en la canasta de colección, o dejarlo en la oficina de la iglesia. Por favor no deje tarjetas de regalo debajo del árbol.
- Si Ud. no pudo encontrar el regalo especificado en la etiqueta, puede sustituir con algo parecido para un niño de la edad indicada.

Si tiene preguntas o no puede llevar el regalo a la iglesia a tiempo por favor llame a Carolyn Hamm (carolynhamm@verizon.net). *¡El Ministerio de Servicio le agradece por trabajar al servicio de su fe!*

## **Obra de navidad durante la noche buena**

Vamos a tener una obra de navidad a las 4pm para el servicio de Nochebuena de los niños el 24 de diciembre. Si Ud. tiene un niño de 3 años a grado 5 que está interesado en participar vamos a tener una práctica el sábado 23 de diciembre at 1 p.m. Por favor mande un correo electrónico a Jeanne-Marie Burke antes de diciembre 16, jeanne\_marie\_raymond@hotmail.com. O regístrese en <https://tinyurl.com/StTim-sNativity2017>

## **St. Timothy's Viewpoint Book Club**

Durante el mes de diciembre vamos a leer Ordinary Grace por Wm Kent Kreuger. La fecha para nuestra próxima reunión será anunciada el 3 de diciembre. Copias del libro están disponibles en la iglesia a través de Sandy Schanne 703-476-6799 o pasado el 3 de diciembre de Jill Cox 703-963-8251 o e-mail jillcoxva@verizon.net.

## **¡Ayúdenos a decorar para navidad el 22 o 23 de diciembre!**

El gremio del altar empezara a decorar el 22 de diciembre a medio día, desempacando y preparando las poinsettias. Decoraremos el santuario y el Nártex para los servicios de navidad el 23 de diciembre desde las 9 a.m. hasta que el trabajo este completo. El gremio del altar da la bienvenida a todos los que quieren ayudar. ¿No tiene tiempo, pero quiere ayudar? Por favor considere hacer una donación para poinsettias. El plazo para donar para las poinsettias es el domingo 17 de diciembre. Para más información llame a Mary McLenigan at 703-391-2950.

## **Iluminación anual de Noche Buena (antes y después)**

Estamos buscando voluntarios que participen el día de Noche Buena a la 1 p. m., afuera del edificio de la iglesia junto a la campana. Tendremos una línea de producción lista para construir aproximadamente 500 luminarios para decorar la propiedad. ¡Tendremos canciones de navidad (tocando desde el automóvil de Mr. D) y mucha hermandad! Con suficiente ayuda terminaremos antes de las 3 p.m. ¿La diversión termina? ¡NO! Nos concentraremos el 26 de diciembre a las 10 a.m. para limpiar la propiedad y deshacernos de las bolsas y velas. Por favor traiga bolsas de basura grandes para limpiar. ¿Preguntas? Mande un texto a Craig Dubishar at 703.850.1751. ¡Gracias a todos los que han participado a través de los años!

*Le invitamos a nuestra fiesta  
anual de Navidad*

*A LA SUERTE DE LA  
OLLA Y VILLANSICOS  
DE NAVIDAD*

*Sábado, Diciembre 16th  
A las 5:00 p.m.*

*En la casa de*

*John, Susy, Timothy, & Elizabeth Nixon  
12712 Builders Road  
Herndon, VA 20170*

*Nosotros proveeremos una entrada. Por favor  
traiga algo para compartir; un acompañamiento,  
sodas, o postre.*

*Niños de todas las edades son bienvenidos.*

*RSVP 703-437-0370 o [senixon@verizon.net](mailto:senixon@verizon.net)*

## Boletín & eNews

Si Ud. tiene noticias para publicar en el boletín & eNews por favor envíelo antes del **lunes 9 a.m.** de la semana que quiere que sea publicada. Mande sus anuncios a [office@saint-timothys.org](mailto:office@saint-timothys.org). Ud. recibirá una confirmación vía correo electrónico.



### Lista de Oración de Saint Timothy's

*Los nombres que se aumentaron esta semana están escritos en cursiva.*



**Fallecido:** Bill Sanger, Lynn Staulcup.

**Salud:** Dan.

**Necesidades a largo plazo:** Analise, Arnaldo's family in P.R., Barbara, Beth, Bill, Carolyn, Danny, Dave, David, Dolores, Emmanuel, Florita, Fred, Geraldine, Helen, Hurricane Victims, Jake, Jane, Jerry, Joanne, John, Julie, Laura, Lauren, Leslie, Mabel, Marie, Martha, Matthew, Michael, Pam, Prof. Dr. Sakr, Ralph, Timothy, Virginia & Cameron, and Wallace.

**Otras necesidades:** *Frances, Jim*

**Nota:** Escriba a [Prayer@saint-timothys.org](mailto:Prayer@saint-timothys.org) con el nombre de la persona y su pedido de oración. Los detalles serán vistos solo por el equipo de "Pastoral Care". Solamente el primer nombre será publicado en el boletín. Si Ud. prefiere puede llamar a la oficina de la Iglesia y dejar su pedido con el Director de Operaciones de la parroquia en el 703.437.3790 x. 10. **Los pedidos de oraciones estarán en la lista por tres domingos, a menos que sean casos de necesidades a largo plazo (enfermedades largas, etc.). Durante el feriado de Acción de Gracias estarán en la lista por una semana.**



La Iglesia Episcopal de St. Timothy's, fue fundada el primero de noviembre de 1868, pertenece a la V Región de la Diócesis de Virginia, una de las 9 Diócesis originales de la Iglesia Episcopal y la más grande en los Estados Unidos. La campana de nuestro edificio es original y data a 1881, has sido electrificada y continúa sonando antes de cada uno de nuestros servicios los Domingos y días especiales. Nuestro órgano "James D. Moore Tracker" data desde 1870, fue completamente restaurado e inaugurado en abril de 2017.

Tenemos una larga historia con la comunidad dentro y fuera del área de Herndon/Reston. Participamos en "The Closet", que comenzó en St. Timothy's en 1970. El primer refugio para los que no tienen casa se fundó en nuestro Henry Hall en 1984 y luego se convirtió en lo que hoy es Embry Rucker Shelter, el cual seguimos apoyando. Cooperamos con varias organizaciones para recaudar suministros para las escuelas, y participamos en el "Angel Tree" durante los feriados. Además, apoyamos a LINK, "Helping Hungry Kids", y Cornerstones entre otras organizaciones. Servimos a los más pobres de nuestro estado, nuestra nación y el hemisferio conduciendo viajes de servicio anuales a Dungannon, VA, Pine Ridge Indian Reservation, SD, y Chapoteau, Haití.